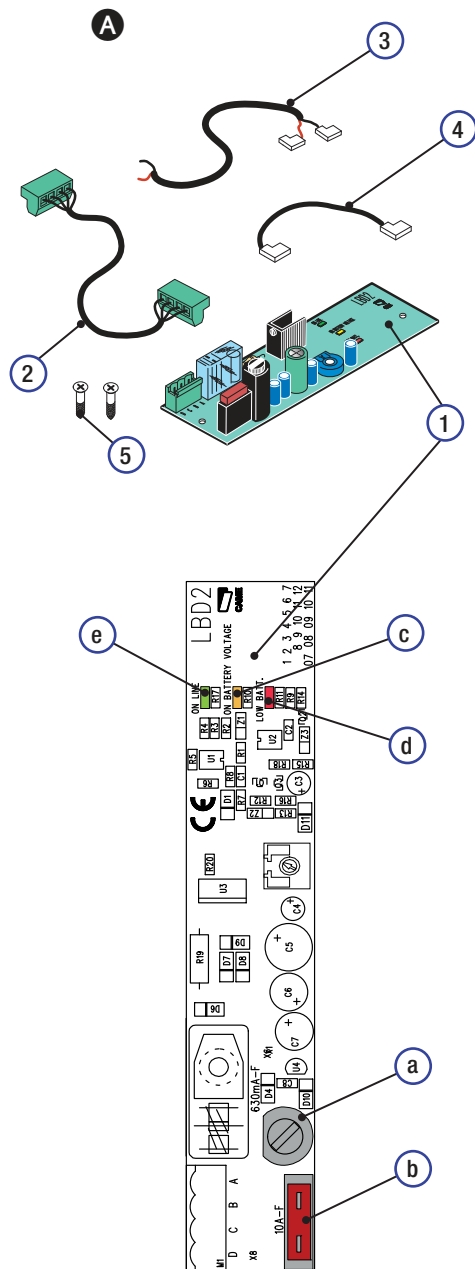


# LBD2



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский



## ITALIANO

### Descrizione

Scheda per il funzionamento in caso di blackout e per la ricarica delle batterie.

Le batterie rappresentate NON sono fornite da CAME.

### Dati tecnici

Tipo	LBD2
Absorbimento a riposo (mA)	75
Tensione di carica 24V (V)	27
Corrente di carica max (mA)	150
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55

Tipo	Batterie
Amperaggio (Ah)	1.2
Voltaggio (V)	12
Tipo	Ricaricabile

Il numero di manovre di emergenza garantite, dopo la prima, dipendono dallo stato delle batterie.

### Descrizione delle parti

- Scheda LBD2
  - Fusibile scheda 630 mA
  - Innesto fusibile batterie
  - Led giallo: funzionamento a batterie
  - Led rosso: batterie scariche
  - Led verde: tensione di linea presente
- Cavo collegamento alle schede
- Cavo collegamento alle batterie
- Cavo collegamento tra batterie
- Viti fissaggio

NB Colore cavi: rosso = ⊕ / nero = ⊖

### Installazione

Prima di qualsiasi operazione, togliere la tensione di linea.

- Aprire l'automazione.
- Collegare tra loro le batterie come illustrato.
- Posizionare le batterie all'interno dell'automazione
- Posizionare la scheda e fissarla come da figura
- Collegare i morsetti **a** e **b** sulla scheda ZD2 e togliere il morsetto **c**.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

**DISMISSIONE E SMALTIMENTO** - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

## ENGLISH

### Description

Card for operation during power outages and for recharging the batteries.

The batteries shown are NOT supplied by CAME.

### Technical data

Type	LBD2
Absorption when idle (mA)	75
Charging voltage 24 V (V)	27
Maximum recharge power (mA)	150
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55

Type	Batteries
Amperes (Ah)	1.2
Voltage (V)	12
Type	Rechargeable

The number of guaranteed emergency maneuvers, after the first one, depends on the state of the batteries.

### Description of parts

- LBD2 control board
  - Control board 630 mA fuse
  - Battery fuse slot
  - Yellow LED: battery operation
  - Red LED: flat batteries
  - Green LED: line voltage on
- Cable connecting the cards
- Cable connecting the batteries
- Cable connecting between batteries
- Fastening screws

Cable color codes: red = ⊕ / black = ⊖

### Installing

- First, always cut off the power supply.
- Open the operator.
  - Connect up the batteries, as illustrated.
  - Fit the batteries into the operator
  - Fit the board and fasten it as illustrated
  - Connect terminals **a** and **b** to the ZD2 control board and unplug terminal **c**.

This product complies with the law.

**DISMANTLING AND DISPOSAL** The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

## FRANÇAIS

### Description

Carte pour le branchement en cas de coupure de courant et pour la recharge des batteries.

Les batteries représentées NE sont PAS fournies par la société CAME.

### Données techniques

Type	LBD2
Absorption au repos (mA)	75
Tension de charge 24 V (V)	27
Courant de charge max. (mA)	150
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55

Type	Batterie
Ampérage (Ah)	1,2
Voltage (V)	12
Type	Rechargeable

Le nombre de manœuvres d'urgence garanti, après la première manœuvre, dépend de l'état des batteries.

### Description des parties

- Carte LBD2
  - Fusible carte 630 mA
  - Fiche fusible batteries
  - Led jaune : fonctionnement par batteries
  - Led rouge : batteries déchargées
  - Led verte : présence de courant
- Câble de connexion aux cartes
- Câble de connexion aux batteries
- Câble de connexion entre les batteries
- Vis de fixation

Couleur des câbles : rouge = ⊕ / noir = ⊖

### Installation

- Mettre hors tension avant toute opération.
- Ouvrir l'automatisme.
  - Connecter les batteries entre elles comme indiqué sur la figure.
  - Positionner les batteries dans l'automatisme.
  - Positionner la carte et la fixer comme illustré sur la figure.
  - Connecter les bornes **a** et **b** sur la carte ZD2 et enlever la borne **c**.

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

**MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION** - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

## РУССКИЙ

### Описание

Плата аварийного питания для подключения и зарядки аккумуляторов. Изображенные на рисунке аккумуляторы НЕ входят в комплект поставки CAME.

### Технические характеристики

Модель	LBD2
Потребляемый ток в режиме ожидания (mA)	75
Зарядное напряжение 24 В (В)	27
Макс. зарядный ток (mA)	150
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 - +55

Тип	Аккумуляторы
Ёмкость (Ач)	1,2
Напряжение (В)	12
Тип	Аккумулятор

Гарантированное количество рабочих действий при кратковременном отключении электропитания зависит от состояния аккумулятора.

### Основные компоненты

- Плата LBD2
  - Предохранитель платы 630 mA
  - Гнездо плавкого предохранителя аккумуляторов
  - Желтый светодиодный индикатор: работа от аккумуляторов
  - Красный светодиодный индикатор: аккумуляторы разряжены
  - Зеленый светодиодный индикатор: наличие сетевого электропитания
- Кабель подключения к платам
- Кабель подключения к аккумуляторам
- Кабель подключения аккумуляторов между собой
- Крепежные винты

Важное примечание! Цвета проводов: красный = ⊕ / черный = ⊖

### Монтаж

- Перед проведением каких-либо работ необходимо отключить сетевое электропитание.
- Откройте автоматику.
  - Выполните подключения между аккумуляторами, как показано на рисунке.
  - Вставьте аккумуляторы внутрь автоматической системы.
  - Установите плату и зафиксируйте ее, как показано на рисунке.
  - Подключите контакты **a** и **b** на плате ZD2 и отсоедините контакт **c**.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

**УТИЛИЗАЦИЯ** — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.